



EURÓPSKY PARLAMENT

2014 - 2019

Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

2015/0028(COD)

28.5.2015

STANOVISKO

Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

pre Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1007/2009 o obchodovaní s výrobkami z tuleňov (COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Janusz Wojciechowski

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Návrh Európskej komisie

Cieľom návrhu Komisie je vykonanie odporúčaní a rozhodnutí WTO, pokiaľ ide o dve výnimky zo zákazu obchodovania s výrobkami z tuleňov stanovené v základnom nariadení: umožnenie dovozu výrobkov z tuleňov pochádzajúcich z tuleňov ulovených výhradne na účely udržateľného hospodárenia s morskými zdrojmi na neziskovej báze („výnimka týkajúca sa hospodárenia s morskými zdrojmi“) a umožnenie dovozu výrobkov z tuleňov pochádzajúcich z lovu tradične vykonávaných komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva (ďalej len „výnimka pre pôvodné obyvateľstvo“). So zreteľom na záväzky prijaté v rámci WTO sa v návrhu Komisie navrhuje vypustiť výnimku týkajúcu sa hospodárenia s morskými zdrojmi a výnimku pre pôvodné obyvateľstvo prispôsobiť požiadavkám orgánu na urovnávanie sporov, a to prepojením jej používania s dodržiavaním dobrých životných podmienok zvierat a stanovením obmedzenia na množstvo výrobkov z tuleňov, ktoré sa môžu uviesť na trh.

Stanovisko spravodajcu

Obmedzenie dovozu výrobkov z tuleňov už dlho požaduje veľa organizácií na ochranu zvierat, ako aj veľká časť verejnej mienky, ktorá nesúhlasí so zabíjaním týchto zvierat často krutým a brutálnym spôsobom na komerčné účely.

Z vedeckých štúdií vyplýva, že tulene sú obzvlášť inteligentné a citlivé zvieratá, čo ešte viac odôvodňuje potrebu chrániť ich pred krutosťou a utrpením. Treba pritom zdôrazniť, že výrobky z tuleňov nemajú pre EÚ osobitný hospodársky význam a európski spotrebitelia sa bez nich dokážu zaobísť. Zároveň treba chápať špecifickú situáciu Inuitov a iných komunít pôvodného obyvateľstva, v prípade ktorých lov tuleňov súvisí s dlhoročnou tradíciou a existenciou týchto komunít. Dovoz výrobkov z tuleňov by sa preto mal obmedzovať na výrobky z tuleňov pochádzajúcich z lovu vykonávaného týmito komunitami, pričom sa od nich požaduje, aby dodržiavali najvyššie humanitárne normy. V prípade splnenia tejto požiadavky by Komisia mala uplatniť dodatočné nelegislatívne opatrenia s cieľom uľahčiť uvádzanie týchto výrobkov na trh.

Dôležitú otázku predstavuje primeraná kontrola obmedzeného dovozu výrobkov z tuleňov, ktorá bude účinná jedine vtedy, ak dovozca týchto výrobkov bude povinný preukázať, že pochádzajú z lovu tradične vykonávaného uvedenými osobitnými komunitami. Zavedením takýchto požiadaviek sa spravodajca uberá smerom, ktorý je v súlade so základnými východiskami nariadenia, odôvodnenými etickými obavami, ktoré sa týkajú lovu tuleňov na komerčné účely. Takisto sa domnieva, že na úrovni EÚ by malo byť možné zaviesť dočasný úplný zákaz dovozu výrobkov z tuleňov pochádzajúcich z tretích krajín v prípade, že sa pri love v nich zjavne porušujú predpísané normy v oblasti ochrany zvierat pred bolesťou, úzkosťou, strachom a inými formami utrpenia.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka vyzýva Výbor pre vnútorný trh a ochranu

spotrebiteľ'a, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Lov tuleňov zároveň predstavuje integrálnu súčasť kultúry a identity komunit Inuitov a ostatných komunit pôvodného obyvateľstva a významne prispieva k ich obžive. Z týchto dôvodov lov tuleňov tradične vykonávaný komunitami Inuitov alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva nevyvoláva rovnaké etické obavy verejnosti, ako lov hlavne na obchodné účely. Okrem toho sa všeobecne uznáva, že v súlade s Deklaráciou OSN o právach pôvodného obyvateľstva a inými relevantnými medzinárodnými nástrojmi by nemali byť základné a sociálne záujmy komunit Inuitov a iných komunit pôvodného obyvateľstva vystavené negatívnym vplyvom. Z týchto dôvodov sa nariadením (ES) č. 1007/2009 výnimočne povoľuje uvádzať na trh také výrobky z tuleňov, ktoré pochádzajú z lovu tradične vykonávaného komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva na účely obživy.

Pozmeňujúci návrh

(2) Lov tuleňov zároveň predstavuje integrálnu súčasť kultúry a identity komunit Inuitov a ostatných komunit pôvodného obyvateľstva a významne prispieva k ich obžive ***vrátane ich práva na rozvoj a vykonávanie hospodárskych činností***. Z týchto dôvodov lov tuleňov tradične vykonávaný komunitami Inuitov alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva, ***ktorý sa považuje za udržateľný a neohrozuje zdravie populácie tuleňov***, nevyvoláva rovnaké etické obavy verejnosti ako lov ***vykonávaný*** hlavne na obchodné účely. Okrem toho sa všeobecne uznáva, že v súlade s Deklaráciou OSN o právach pôvodného obyvateľstva a inými relevantnými medzinárodnými nástrojmi by nemali byť základné ***hospodárske*** a sociálne záujmy komunit Inuitov a iných komunit pôvodného obyvateľstva vystavené negatívnym vplyvom. ***Navyše sa v dohovore MOP č. 169 o pôvodnom a kmeňovom obyvateľstve z roku 1989 zdôrazňuje, že pôvodné obyvateľstvo má právo na sebaurčenie, čiže právo na slobodné uskutočňovanie hospodárskeho, sociálneho a kultúrneho rozvoja***. Z týchto dôvodov sa nariadením (ES) č. 1007/2009 výnimočne povoľuje uvádzať na trh také výrobky z tuleňov, ktoré pochádzajú z lovu tradične vykonávaného komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva na účely obživy.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) V prípade lovu vykonávaného komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva, ako aj u iných typov lovu tuleňov, nemožno účinne a trvalo uplatňovať skutočne humánný spôsob usmrčovania. Napriek tomu je však vhodné vzhľadom na cieľ nariadenia (ES) č. 1007/2009 podmieniť uvádzanie produktov pochádzajúcich z lovu realizovaného komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva na trh Únie tým, že tento lov sa v najväčšej možnej miere bude vykonávať spôsobom, ktorý znižuje bolesť, úzkosť, strach alebo iné formy utrpenia lovených zvierat, no zároveň so zreteľom na tradičný spôsob života a existenčné potreby komunit Inuitov a iných komunit pôvodného obyvateľstva. Výnimka udelená pre výrobky z tuleňov pochádzajúcich z tradičných lovv vykonávaných komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva by sa mala vzťahovať len na lov, ktorý prispieva k existenčným potrebám týchto komunit, a nie je preto vykonávaný hlavne na obchodné účely. ***Aby sa zabránilo zneužitiu výnimky na výrobky z tuleňov pochádzajúcich z lovu, ktorý sa uskutočňuje hlavne na obchodné účely, Komisia by mala mať možnosť v rámci tejto výnimky obmedziť, ak je to potrebné, množstvo uvedených výrobkov z tuleňov na trh.***

Pozmeňujúci návrh

(3) V prípade lovu vykonávaného komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva, ako aj u iných typov lovu tuleňov nemožno účinne a trvalo uplatňovať skutočne humánný spôsob usmrčovania. Napriek tomu je však vhodné vzhľadom na cieľ nariadenia (ES) č. 1007/2009 podmieniť uvádzanie produktov pochádzajúcich z lovu realizovaného komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva na trh Únie tým, že tento lov sa v najväčšej možnej miere bude vykonávať ***trvalo udržateľným*** spôsobom, ktorý znižuje bolesť, úzkosť, strach alebo iné formy utrpenia lovených zvierat, no zároveň so zreteľom na tradičný spôsob života a existenčné potreby komunit Inuitov a iných komunit pôvodného obyvateľstva ***a bez toho, aby došlo k ohrozeniu konkrétneho biotopu a ekosystému ako celku.*** Výnimka udelená pre výrobky z tuleňov pochádzajúcich z tradičných lovv vykonávaných komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva by sa mala vzťahovať len na lov, ktorý prispieva k existenčným potrebám týchto komunit, a nie je preto vykonávaný hlavne na obchodné účely. ***Na obnovenie dôvery spotrebiteľov by preto Komisia mala prijať opatrenia na informovanie verejnosti o tomto nariadení a o výnimkách v tomto nariadení pre výrobky z tuleňov pochádzajúce z lovu, ktorý vykonávajú komunity pôvodného obyvateľstva. Preto, ak existujú fyzické dôkazy a po porade so zainteresovanými subjektmi by Komisia mala mať možnosť v prípade potreby obmedziť povolené množstvo výrobkov z tuleňov pochádzajúcich z lovu uskutočneného***

v rozpore so zásadami, ktoré sú základom výnimky, alebo zakázať takéto výrobky v prípade ich uvedenia na trh, a to s cieľom zabrániť zneužitiu výnimky na výrobky z tuleňov pochádzajúce z lovu, ktorý sa uskutočňuje hlavne na obchodné účely.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3a) S cieľom účinne kontrolovať vykonávanie tohto nariadenia je vhodné stanoviť zásadu, aby dôkazné bremeno v súvislosti s tým, že výrobky z tuleňov dovážané na trh Európskej únie pochádzajú z lovu vykonávaného komunitami Inuitov alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva, ležalo na dovozcoch týchto výrobkov.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 3 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3b) Výrobky pochádzajúce z tuleňov ulovených komunitami Inuitov alebo inými komunitami pôvodného obyvateľstva by sa nemali uvádzať na trh, ak nepodliehajú pravidlám alebo ak k nim nie je priložený dokument, ktorý je dôkazom o ich pôvode a o súlade s týmto nariadením. Na tento účel by sa mohlo zaviesť označenie s cieľom potvrdiť, že

výrobky tohto druhu pochádzajú z lovu potrebného na naplnenie existenčných potrieb príslušných komunit, a teda nepochádzajú z lovu, ktorý sa uskutočňuje hlavne na obchodné účely.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) S cieľom stanoviť podrobné pravidlá týkajúce sa uvádzania výrobkov z tuleňov na trh by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia **počas svojich prípravných práv** vykonávala primerané konzultácie vrátane odborných konzultácií. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh

(5) S cieľom stanoviť podrobné pravidlá týkajúce sa uvádzania výrobkov z tuleňov na trh by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia vykonávala primerané konzultácie vrátane odborných konzultácií **a konzultácie s príslušnými komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva**. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 5 b (nové)

Text predložený Komisiou

(5b) Komisii by sa malo umožniť pružne reagovať na spoľahlivé informácie o tom, že v tretej krajine sa pri love tuleňov hrubo porušujú predpísané normy v oblasti ochrany zvierat pred bolesťou, úzkosťou, strachom a inými formami utrpenia. V takýchto prípadoch by

Pozmeňujúci návrh

Komisia mala mať právomoc zaviesť dočasné obmedzenie alebo zákaz dovozu výrobkov z tuleňov pochádzajúcich z lovu z danej krajiny.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 1007/2009

Článok 3 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Uvádzanie výrobkov z tuleňov na trh sa povoľuje len v prípade, že výrobky z tuleňov pochádzajú z lovu tradične vykonávaného komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva za predpokladu, že budú splnené všetky tieto podmienky:

Pozmeňujúci návrh

1. Uvádzanie výrobkov z tuleňov na trh sa povoľuje len v prípade, že **dovozca predložil požadované dôkazy o tom, že** výrobky z tuleňov pochádzajú z lovu tradične vykonávaného komunitami Inuitov a inými komunitami pôvodného obyvateľstva za predpokladu, že budú splnené všetky tieto podmienky:

Odôvodnenie

Uložením povinnosti dovozcom, aby preukázali, že nimi dovážané výrobky z tuleňov pochádzajú z autorizovaných zdrojov, sa umožní účinnejšia kontrola vykonávania tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 1007/2009

Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Ak počet tuleňov, množstvo výrobkov z tuleňov uvádzaných na trh podľa **odseku 1** alebo iné okolnosti **naznačujú**, že lov sa vykonáva hlavne na komerčné účely, Komisia je splnomocnená prijímať

Pozmeňujúci návrh

5. Ak **existujú vecné dôkazy naznačujúce**, že počet tuleňov, množstvo výrobkov z tuleňov uvádzaných na trh podľa **odsekov 1 a 2** alebo iné okolnosti **preukazujú**, že lov sa vykonáva hlavne na komerčné účely,

delegované akty v súlade s článkom 4 s cieľom obmedziť **množstvo** výrobkov pochádzajúcich z tohto lovu, **ktoré sa môžu uviesť** na trh.

Komisia je **po porade so zainteresovanými subjektmi** splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 4 s cieľom obmedziť **uvádzanie** výrobkov pochádzajúcich z tohto lovu na trh **alebo ho zakázať**.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 3 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 1007/2009

Článok 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a) Vkladá sa tento článok:

„Článok 5a

Informácie pre verejnosť

Komisia a členské štáty prijímú primerané opatrenia na informovanie príslušných orgánov vrátane colných úradníkov v členských štátoch a verejnosti o prístupe na trh v súlade s platnými právnymi predpismi o výrobkoch z tuleňov pochádzajúcich z lovu organizovaného komunitami pôvodného obyvateľstva v súlade s článkom 3 ods. 1.“

POSTUP

Názov	Obchodovanie s výrobkami z tuleňov
Referenčné čísla	COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 12.2.2015
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AGRI 12.2.2015
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Janusz Wojciechowski 23.3.2015
Dátum prijatia	28.5.2015
Výsledok záverečného hlasovania	+: 34 –: 6 0: 3
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	John Stuart Agnew, Clara Eugenia Aguilera García, Eric Andrieu, José Bové, Paul Brannen, Daniel Buda, Nicola Caputo, Viorica Dăncilă, Michel Dantin, Paolo De Castro, Albert Deß, Diane Dodds, Herbert Dorfmann, Norbert Erdős, Edouard Ferrand, Luke Ming Flanagan, Beata Gosiewska, Martin Häusling, Anja Hazekamp, Esther Herranz García, Jan Huitema, Peter Jahr, Jarosław Kalinowski, Elisabeth Köstinger, Philippe Loiseau, Mairead McGuinness, Giulia Moi, Ulrike Müller, James Nicholson, Maria Noichl, Laurențiu Rebegea, Jens Rohde, Bronis Ropė, Jordi Sebastià, Lidia Senra Rodríguez, Czesław Adam Siekierski, Janusz Wojciechowski, Marco Zullo
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Pilar Ayuso, Jørn Dohrmann, Norbert Lins, Momchil Nekov, Stanislav Polčák, Annie Schreijer-Pierik, Molly Scott Cato, Hannu Takkula, Valdemar Tomaševski